



# Month of Lent – Medz Bahq

What is *Medz Bahq* and what's its purpose?  
Do other Christians observe lent?  
Do other religions have a similar observation?

Get in touch with your clergy  
> [derkarnig@sourphagop.com](mailto:derkarnig@sourphagop.com)

Interested in a subscription  
> [eglise58@sourphagop.com](mailto:eglise58@sourphagop.com)

Sourp Hagop Armenian Church

# newsletter



Vol. 1 No. 1 | MARCH 2007

This year, the 40 day observation of *Medz Bahq* is from February 19 – March 31 (between Pargentan and Palm Sunday 'Dzaghgazart')

## What is the purpose of *Medz Bahq*?

A time designated by Christian churches as a unique period for self examination, a search for spiritual values and for spiritual renewal.

By voluntarily depriving ourselves from material pleasures, we make a conscious effort to dwell on our spiritual values.

## What are the customary dietary rules when observing *Medz Bahq*?

Most people who observe *Medz Bahq*, give up eating all animal products (meats from all sources, butter, milk, eggs, cheese, etc.)

Some people choose to observe *Medz Bahq* throughout the 40 days; others do it only on Wednesdays and Fridays; others may give up specific things like desserts or drinks; or others may choose whatever they feel is a material pleasure for them.

Note that observing the dietary restrictions without accompanying kind deeds, renders the observation of *Medz Bahq* useless.

## Special messages

In the Armenian church, during the *Medz Bahq* period, the mass of each Sunday has a special message.

### The 3<sup>rd</sup> Sunday of *Medz Bahq*

March 4, 2007

All who have the courage to acknowledge their mistakes are forgiven by God, because he has unconditional love for all humans.

THE PRODIGAL SON  
(ANARAGI GIRAGI)

### The 4<sup>th</sup> Sunday of *Medz Bahq*

March 11, 2007

We are all accountable to God for the talents we have been given, and how we use them. Do we use our talents for our own benefit only, or to benefit God, by helping others?

THE STEWARD  
(TNTESI GIRAGI)

### The 5<sup>th</sup> Sunday of *Medz Bahq*

March 18, 2007

Perseverance is rewarded. Be it perseverance in our daily lives or in our prayers to God.

THE JUDGE  
(TADAVORI GIRAGI)

### Advent Sunday

March 25, 2007

Contemplation on Christ's mission on earth and his promise to return.

ADVENT SUNDAY  
(GALSTYAN GIRAGI)

## Compline\* Service

During *Medz Bahq* every Wednesday at 7:00 p.m. there is a special short service at the church called *Hesgoum*.

The aim of this service is to create an atmosphere for meditating in our spiritual search.

\*Night prayer



## What is Mitchinq?

Mitchinq literally means half-way. Half-way through the 40 day lent period; this year the half-way point is on March 14.

Families gather around the supper table with the satisfaction of having accomplished half of their voluntary deprivation.

Some of the more complicated "bahq meals" are served at Mitchinq. It is also customary to serve a special bread with a coin hidden in it, bringing luck to the happy recipient.

**Did you know that... during *Medz Bahq* the curtains of the altar remain shut and no wedding ceremonies may be performed.**

**Do other religions have similar periods of self-examination accompanied by fasting?** Yes. Muslims observe Ramadan and Jews observe Yom Kippur.



## Why are the 40 days called Lent?

Lent is derived from the Old English word 'Lenten' meaning *spring* and *lenten* from Germanic which relates to long perhaps referencing to the lengthening of the day in spring. This is something unique to English. In almost all other languages its name is a derivative of the Latin term *Quadragesima*, for "40 days" which is to commemorate Christ's fasting in the wilderness for that period of time.

## A Special Invitation

Everything you wanted to know about Palm Sunday but were afraid to ask...



A free activity for the whole family  
Saturday March 31, 2007 from 4-6 p.m.  
Armenian Community Centre – Aharonian Hall

Activities for kids Crafts Snacks Easter Egg Hunt

R.S.V.P.

This event is for children between the ages of 0-12.  
Please call: 514-331-5445 x202  
or email us at: [eglise58@sourphagop.com](mailto:eglise58@sourphagop.com)

## Palm Sunday 'Dzaghgazart' > April 1

All children are invited to the Palm Sunday Procession 'Tapor' at 11 am

## Schedule of Services for March

Sunday	9:30	Divine Service
	11:00	- Holy Mass - Sunday School
Monday	20:00	Choir Rehearsal
Tuesday	10:00	Ladies Bible Study (Kuyreru Joghov)
Wednesday	19:00	Hesgoum March 07, 14, 21, 28
Thursday	11:00	Sunrise Service
Saturday	19:00	Youth Bible Study



# ՄԵԾ ՊԱՀՔ

Հոգևոր Հովիհն ե-նամակի րասցեն՝  
> derkarnig@sourphagop.com

Մեզի հետ կապ պահելու համար՝  
> eglise58@sourphagop.com

Ս. ՅԱԿՈՒ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՆԻՍ ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑԻ

# Տեղեկատու



Ա. ՏԱՐԻ | ԹԻԻ 1 | ՄԱՐՏ 2007

## ԱՐԵՒԱԳԱԼ ԵՒ ՀՍԿՈՒՄ

Մեծ պահի շրջանին, Հայաստանայց առաքելական եկեղեցին իր հաստատված կրքերով և հրամաններով կրքերով և ինքնակազմակերպված խորհրդատու արարողություններ: Այս արարողությունները կը կրեն Արեւագալ անունը՝ երբ կը կատարուին Արեւածագին, ինչպէս անունը ցոյց կու տայ, եւ Հսկում՝ երբ կը կատարուին երեկոյեան ժամերուն:

### Արեւագալի երգի մը մէկ համարը.

«Արեւելէն մինչեւ Արեւմուտք, Հիւսիսէն Հարաւ, աշխարհի ազգեր եւ ցեղեր, փառք տուէք արարածներու արարիչին, որ այսօր աշխարհի վրայ ծագեցուց արեւակին լոյսը»:

### Հսկումի երգի մը մէկ համարը.

«Շնորհէ՛ մեզի, Տէ՛ր, այս գիշեր՝ խաղաղութիւնը երկնային, եւ սուրբ խաչիդ ամենայաղօ զօրութեամբ՝ մեզ հեռո՛ւ պահէ քշումիին պատրանքերէն: Ո՛վ Տէր, զիս փրկող Աստուծո՛ր, որ ու գիշեր քնի կ'աղաղակես: Ընդունէ՛ իմ աղօթքս, Տէ՛ր, ակա՛նջ տուր հեծեծանքիս: Պահապան մը դրկէ՛ մեզի, Տէ՛ր, որ պահպանէ մեզ ակէն ժամ:

## ՄԵԾ ՊԱՀՔԻ ԿԻՐԱԿԻՆԵՐԸ

**3-րդ Կիրակին  
4 Մարտ 2007  
ԱՆԱՌԱԿԻ**

Բոլոր անոնք որոնք իրենց սխալները կ'ընդունին, ներում կը ստանան Աստուծմէ որովհետեւ Աստուած մեզ անսահման սիրով կը սիրէ:

**4-րդ Կիրակին  
11 Մարտ 2007  
ՏՆՏԵՍԻ**

Մենք հաշտեալ ենք Աստուծոյ՝ մեր բոլոր կարողութիւններուն գործածութեան համար: Արդեօք մենք մեր կարողութիւնները միայն մեզի՞ համար կը գործածենք, թէ նաեւ Աստուծոյ փառքին, եկեղեցոյ պայծառութեան եւ ուրիշներուն օգնելու համար պ:

**5-րդ Կիրակին  
18 Մարտ 2007  
ԴԱՏԱԻՈՐԻ**

Յարստեութիւնը կը վարձատրուի: Ըլլայ այդ մեր կեանքին, թէ մեր աղօթքներուն մէջ:

**6-րդ Կիրակին  
25 Մարտ 2007  
ԳԱԼՍԵՆԱՆ**

Խոկանք Քրիստոսի այս աշխարհի վրայ ունեցած առաքելութեան եւ եկեղեցոյ եւ մեր անձնական առաքելութեան մասին, մինչեւ Քրիստոսի խոստացեալ երկրորդ Գալուստը:

## Նորհրդածութիւններ Մեծ Պահի մասին

Մեծ Պահի բառակազմով շրջանը հոգեկան վերանորոգութեան առիթ մըն է: Մեծ Պահը գիտակցօրէն ասպիւղ կը նշանակէ.

Ա. Աղօթքը դարձնել մեր կեանքի կեդրոնական առանցքը: Աղօթել առանձնապէս եւ հաւաքաբար

Բ. Պահ բռնել՝ ինքնագրկումի սկզբունքով

Գ. Բարիք գործել՝ ծառայութիւններ մատուցանելով:

## Միջինք

Մեծ պահի միջոց կէտը յատկանշող օրը կը կոչուի Միջինք: Այս օրը երկարատե պահի շրջանին կէտը նուաճած ըլլալու աւետումն է եւ ուրախութեան առիթ կը համարուի: Սեղաններ կը սարճուին պահի յատուկ ուտելիքներով:

Հին աւանդութիւն էր, որ Միջինքի օրը տուններէն ներս պատրաստուէր բաղարջ կոչուած հացը որուն մէջ կը պահուէր մանր երկաթեայ դրամ մը: Երբ տեղի կ'ունենար ընտանեկան հաւաքոյթ, հացը մաս առ մաս կը բաժնուէր եւ բոլորին ուշադրութիւնը կը կեդրոնանար՝ գտնելու համար տարուան այն բայտաւոր անձը, որուն հացի բաժնին մէջէն պիտի ելլէր երկաթեայ դրամը:

## Յատուկ Հրատը

Ինչ որ ուզած էք գիտնալ  
Ծաղկագարդի մասին,  
բայց՝ քաշուած հարցներու



Հատուկ  
Ամբողջ Ընտանիքի համար

Խաղեր  
Ձեռնային Աշխատանք  
Ուտելիքներ  
Պահուած Ռակիւններու փնտրուող

Ծառաք 31 Մարտ 2007, կ.ե. ժամը 4:00 – 6:00  
Հայ Կեդրոնի Աւտոյս Անարոնեան Սրահ

### Մուտքը Ազատ

Ձեր 0-12 տարեկան զատկանքը ստանալու եւ յանկու տեղեկութիւններու համար հեռախոսակցելու  
514-331-5445 X 202 րիւմ  
Email: eglise58@sourphagop.com

Սուրբ Յակոբ Անկեղեցոյ Գործարար Մարտին

## 7-րդ Կիրակին Ապրիլ 1, 2007 ՏԱՂԿԱԳԱՐԴ

Մանուկներու Թափօր ժամը  
11.00-ին: Ընդունինք  
Քրիստոսը Մանուկներու պէս:

Կիրակի	9.30	Ժամերգութիւն
	11.00	- Ս. Պատարագ - Կիրակնօրեայ Դպրոց
Երկուշաբթի	20.00	Դպրաց Դասի փոքր
Յեքշաբթի	10.00	Քոյրերու Ժողով
Չորեքշաբթի	19.00	Հսկում 07, 14, 21, 28 Մարտ
Հինգշաբթի	11.00	Արեւագալ
Շաբաթ	19.00	Հայ Երիտասարդներուն՝ Ս. Գիրքի սերտողութիւն



## Փակեալ խորան

Մեծ պահի շրջանին, եկեղեցիներէն ներս խորանները կը մնան փակ, բացի Ծաղկագարդի Սուրբ Պատարագի պահէն: